

بلاغ من الديوان الملكي بخصوص اعتماد حرف تيفيناغ

© Tifinaghe - IRCAM

ⴰⴳⴷⴰⵢⴰⵏ ⴰⴳⴷⴰⵢⴰⵏ

Alphabet tifinaghe

أبجدية تيفيناغ

جلالة الملك يقرر الاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية باعتماد حرف //تيفيناغ // لكتابة الأمازيغية.

مراكش 2003/02/10 / ومع / أعلن بلاغ للديوان الملكي أن صاحب الجلالة الملك محمد السادس قرر الاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية باعتماد حرف //تيفيناغ // لكتابة الأمازيغية.

وجاء القرار الملكي بعد استشارة جلالة الملك لعدة شخصيات وطنية ومؤمنة منهم على وجه الخصوص الوزير الأول ورئيسا مجلس النواب والمستشارين ورؤساء الأحزاب السياسية الممثلة بالبرلمان.

وفي ما يلي البلاغ الصادر عن الديوان الملكي في هذا الخصوص..

// طبقا لأحكام الظهير الشريف المؤسس للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية والمنظم لاختصاصاته رفع الأستاذ محمد شفيق عميد المعهد للنظر الملوي السيد رأيا صادرا عن المجلس الإداري لهذه المؤسسة باعتماد حرف // تيفيناغ // لكتابة الأمازيغية.

ومن منطلق الإيمان الملوي الراسخ بأن الأمازيغية ملك لجميع المغاربة بدون استثناء وأنه يتعين النهوض بها باعتبارها رافدا أصيلا من روافد الهوية المغربية القوية بوحدتها والتحامها بفضل الديانة الإسلامية السمحة والغنية بتعدد مكوناتها وانفتاحها على كل المعمور والثقافات فقد أرى مولانا أمير المؤمنين صاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله سيرا على نهج الشورى الأ أن يشمل بالاستشارة بشأن الرأي الذي أبداه المعهد للنظر الملكي السامي عدة شخصيات وطنية ومؤمنة منهم على وجه الخصوص الوزير الأول ورئيسا مجلس النواب والمستشارين ورؤساء الأحزاب السياسية الممثلة بالبرلمان.

وفي اعقاب هذه الاستشارات وحرصا من جلالة الملك على النهوض بالثقافة الأمازيغية ضمن توطيد المشروع المجتمعي الديمقراطي الذي يتعبأ لبنائه كل المغاربة بقيادة جلالة الملك محمد السادس وفي نطاق القيم والثوابت الوطنية الراسخة التي أكد عليها جلالته دوما ولا سيما في الخطاب الملكية السامية لعيد العرش لثلاثين يوليوز 2001 وأجدير للسابع عشر من أكتوبر 2001 وعملا بمقتضيات الظهير الشريف المحدث للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية فقد تفضل صاحب الجلالة حفظه الله بالاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد للنظر الملوي السيد لانسجامه مع متطلبات الحفاظ على ذاتية الأمازيغية بتجلياتها الأصيلة تاريخا وثقافة في نطاق الهوية المغربية المتميزة.

وبعد أن أعرب صاحب الجلالة نصره الله عن تنويبه بالروح الجدية البناءة التي طبعت عمل المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية منذ إنشائه أصدر جلالته أيده الله توجيهاته السامية لهذه المؤسسة الوطنية من أجل الانكباب على دراسة أنجح السبل لتفعيل كتابة الأمازيغية بحرف // تيفيناغ // بتنسيق تام مع المؤسسات والهيئات الوطنية المعنية كل في مجال اختصاصه //.

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe	Exemples
ya	ⵢ	a	ا	ⵎⵓⵏⵓ
ya'b	ⵢⵇ	b	ب	ⵎⵓⵏⵓⵇⵏ
yag	ⵢⵖ	g	گ	ⵎⵓⵏⵓⵖⵖⵖ
yag'	ⵢⵖ'	g'	گ'	ⵎⵓⵏⵓⵖⵖⵖ'
yad	ⵢⵏ	d	د	ⵎⵓⵏⵓⵏ
yaç	ⵢⵉ	ç	ض	ⵎⵓⵏⵓⵉⵑ
yey	ⵢⵢ	e		ⵎⵓⵏⵓⵉⵉⵉⵉ
yaf	ⵢⵑ	f	ف	ⵎⵓⵏⵓⵑ
yak	ⵢⵕ	k	ك	ⵎⵓⵏⵓⵕⵕⵕ
ya'k'	ⵢⵕ'	k'	ك'	ⵎⵓⵏⵓⵕⵕⵕ'
yah	ⵢⵎ	h	ه	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
ya'ḥ	ⵢⵎⵇ	ḥ	ح	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎⵇ
yaε	ⵢⵎⵉ	ε	ع	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵉ
yax	ⵢⵎⵔ	x	خ	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵔⵔⵔ
yaç	ⵢⵎⵉ	ç	ق	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵉⵑ
yi	ⵢⵉ	i	ي	ⵎⵓⵏⵓⵉ
yaj	ⵢⵓ	j	ج	ⵎⵓⵏⵓⵓⵓ
yal	ⵢⵎ	l	ل	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yam	ⵢⵎ	m	م	ⵎⵓⵏⵓⵎ
yan	ⵢⵎ	n	ن	ⵎⵓⵏⵓⵎ
yu	ⵢⵓ	u	و	ⵎⵓⵏⵓⵓⵓ
yar	ⵢⵎ	r	ر	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yar	ⵢⵎ	r	ر	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaṛ	ⵢⵎ	ṛ	ر	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaṛ	ⵢⵎ	ṛ	ر	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaṛ	ⵢⵎ	ṛ	ر	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yas	ⵢⵎ	s	س	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaş	ⵢⵎ	ş	ص	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yac	ⵢⵎ	c	ش	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yat	ⵢⵎ	t	ت	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaṭ	ⵢⵎ	ṭ	ط	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaw	ⵢⵎ	w	و	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yay	ⵢⵎ	y	ي	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaz	ⵢⵎ	z	ز	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ
yaž	ⵢⵎ	ž	ژ	ⵎⵓⵏⵓⵎⵎⵎ

1 Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.

المملكة المغربية
المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ROYAUME DU MAROC
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

الذكرى 74
Commemoration

الاحتفال بالاعتراف الرسمي بحرف تيفيناغ
Célébration de la reconnaissance officielle de la graphie Tifinaghe

تيفيناغ بين الاصاله والابتكار
Tifinaghe entre authenticité et innovation

Mercredi 8 Février 2017, 15H00
Auditorium, IRCAM - Rabat

